IDEAL

ΤΕΤΑΡΤΗ | MERCREDI 21/03
20.00 **ΤΕΛΕΤΗ ΕΝΑΡΞΗΣ | OUVERTURE • Intouchables |** Άθικτοι
E. Toledano & O. Nakache
Μόνο με πρόσκληση | Sur invitation uniquement

ΠΕΜΠΤΗ | JEUDI 22/03
17.30 **Un Été brûlant** | Ένα καυτό καλοκαίρι - Ph. Garrel
19.30 **Les Bien-aimés** | Αγαπημένοι - Ch. Honoré
22.15 **Elles** - M. Szumowska ●

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ | VENDREDI 23/03
17.30 **Les Lyonnais** | Η συμμορία της Λιόν - O. Marchal
20.00 **L'Exercice de l'État** | Ο Υπουργός - P. Schoeller
22.15 **Love and Bruises** - Lou Ye ●

ΣΑΒΒΑΤΟ | SAMEDI 24/03
17.30 **De bon matin** | Νωρίς το πρωί - J.-M. Moutout
19.30 **Le Skylab** - J. Delpy
22.00 **Indignados** - T. Gatlif

ΚΥΡΙΑΚΗ | DIMANCHE 25/03
17.30 **Les Géants** | Οι Ατίθασοι - B. Lanners
19.30 **Une Vie meilleure** | Μια καλύτερη ζωή - C. Kahn
21.45 **L'Apollonide** | Οίκος Ανοχής - B. Bonello ●

ΔΕΥΤΕΡΑ | LUNDI 26/03
18.00 **Ni à vendre, Ni à louer** | Πάμε θάλασσα; - P. Rabaté
20.00 **Un heureux événement** | Ένα ευτυχές γεγονός - R. Besançon
22.30 **Je t'aime moi non plus** | Εγώ δεν σ΄αγαπώ - S. Gainsbourg

ΤΡΙΤΗ | MARDI 27/03
18.00 **En Ville** | Στην Πόλη - V. Méréjen, B. Schefer
20.00 **Viva Riva !** - D. Tunda Wa Munga ●
22.00 **Un Été brûlant** | Ένα καυτό καλοκαίρι - Ph. Garrel

ΤΕΤΑΡΤΗ | MERCREDI 28/03
20.00 **ΤΕΛΕΤΗ ΛΗΞΗΣ | CLÔTURE • Mon pire cauchemar | ...Ούτε στον εχθρό μου!** - A. Fontaine

DANAOS 1

ΠΕΜΠΤΗ | JEUDI 22/03
17.30 **Et soudain, tout le monde me manque** | Ξαφνικά όλοι μου λείπουν- J. Devoldère
20.00 **Bye Bye Blondie** - V. Despentes
22.15 **La Mosquée** | Το Τζαμί - D. Aoulad-Syad

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ | VENDREDI 23/03
18.00 **Microphone** | Μικρόφωνο - A. Abdallah
20.30 **L'Âge Atomique** | Η Ατομική εποχή - H. Klotz
22.00 **Intouchables** | Άθικτοι - E. Toledano & O. Nakache

ΣΑΒΒΑΤΟ | SAMEDI 24/03
16.00 **Titeuf** | Τιτέφ, η Ταινία - Zep
18.00 **Antoine** | Αντουάν - L. Bari
20.00 **Et maintenant, on va où ?** | Και τώρα, που πάμε; - N. Labaki
22.00 **Tous au Larzac** | Όλοι στο Larzac - Ch. Rouaud

ΚΥΡΙΑΚΗ | DIMANCHE 25/03
16.00 **Antoine** | Αντουάν - L. Bari
18.00 **Les Contes de la Nuit** | Τα Παραμύθια της Νύχτας - M. Ocelot
20.00 **Le Vendeur** | Ο Πωλητής - S. Pilote
22.15 **Bye Bye Blondie** - V. Despentes

ΔΕΥΤΕΡΑ | LUNDI 26/03
18.00 **Et si on vivait tous ensemble ?** | Κι αν ζούσαμε όλοι μαζί; S. Robelin
20.30 **Plus jamais peur** | Ποτέ πιά φόβος - M. Ben Cheikh
22.15 **Film Surprise** | Ταινία Έκπληξη

ΤΡΙΤΗ | MARDI 27/03
18.00 **Le Chat du Rabbin** | Ο Γάτος του Ραβίνου - J. Sfar, A. Delesvaux
20.00 **17 Filles** | 17 Κορίτσια - D. & M. Coulin
22.15 **L'Amour dure trois ans** | Ο Έρωτας κρατάει τρία χρόνια F. Beigbeder

ΤΕΤΑΡΤΗ | MERCREDI 28/03
18.00 **Le Vendeur** | Ο Πωλητής - S. Pilote
20.30 **Et si on vivait tous ensemble ?** | Κι αν ζούσαμε όλοι μαζί; S. Robelin
22.30 **L'Âge Atomique** | Η Ατομική εποχή - H. Klotz

DANAOS 2

ΠΕΜΠΤΗ | JEUDI 22/03
18.00 **Toi, Moi, les autres** | Εσύ, εγώ, οι άλλοι - A. Estrougo
20.00 **L'Art d'aimer** | Η Τέχνη της αγάπης - E. Mouret
22.00 **De bon matin** | Νωρίς το πρωί - J.-M. Moutout

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ | VENDREDI 23/03
19.00 **Le Sabotier du Val de Loire** | Ο παπουτσής της κοιλάδας του Λίγηρα - J. Demy **+ Les Mains d'Hermès** | Τα χέρια του Hermès F. Laffont
20.30 **Andalousie, mon amour !** | Ανδαλουσία, Αγάπη μου! - M. Nadif
22.15 **Des Vents contraires** | Αντίθετοι άνεμοι - J. Lespert

ΣΑΒΒΑΤΟ | SAMEDI 24/03
17.30 **No et Moi** | Η Νό και εγώ - Z. Breitman
20.00 **Crazy Horse** - F. Wiseman
22.45 **Homme au bain** | Man at bath - Ch. Honoré ●

ΚΥΡΙΑΚΗ | DIMANCHE 25/03
19.00 **Mariage en Bessarabie** | Ταξίδι στη Βεσσαραβία - N. Toader
20.45 **Quelques jours de répit** | Λίγες μέρες ανάπαυλα - A. Hakkar
22.15 **Microphone** | Μικρόφωνο - A. Abdallah

ΔΕΥΤΕΡΑ | LUNDI 26/03
17.30 **No et Moi** | Η Νό και εγώ - Z. Breitman
20.00 **Indignados** - T. Gatlif
22.00 **Love and Bruises** - Lou Ye ●

ΤΡΙΤΗ | MARDI 27/03
18.00 **Et maintenant, on va où ?** | Και τώρα, που πάμε; - N. Labaki
20.30 **My Little Princess** - E. Ionesco
22.45 **Homme au bain** | Man at bath - Ch. Honoré

ΤΕΤΑΡΤΗ | MERCREDI 28/03
18.30 **Film Surprise** | Ταινία Έκπληξη
20.30 **Ni à vendre, Ni à louer** | Πάμε θάλασσα; - P. Rabaté
22.15 **Viva Riva !** - D. Tunda Wa Munga ●

IFA - AUDITORIUM THEO ANGELOPOULOS

ΠΕΜΠΤΗ | JEUDI 22/03
20.30 **Les Mains d'Hermès** | Τα χέρια του Hermès - F. Laffont
Μόνο με πρόσκληση | Sur invitation uniquement

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ | VENDREDI 23/03
20.00 **Crazy Horse** - F. Wiseman
22.30 **L'Art d'aimer** | Η Τέχνη της αγάπης - E. Mouret

ΣΑΒΒΑΤΟ | SAMEDI 24/03
17.30 **Les Contes de la Nuit** | Τα Παραμύθια της Νύχτας - M. Ocelot
20.00 **Des Vents contraires** | Αντίθετοι άνεμοι - J. Lespert
21.45 **La Mosquée** | Το Τζαμί - D. Aoulad-Syad

ΚΥΡΙΑΚΗ | DIMANCHE 25/03
16.00 **Titeuf** | Τιτέφ, η Ταινία - Zep
18.00 **Toi, Moi, les autres** | Εσύ, εγώ, οι άλλοι - A. Estrougo
20.00 **Tous au Larzac** | Όλοι στο Larzac - Ch. Rouaud
22.15 **Andalousie, mon amour !** | Ανδαλουσία, Αγάπη μου! - M. Nadif

ΔΕΥΤΕΡΑ | LUNDI 26/03
20.00 **My Little Princess** - E. Ionesco
22.00 **Mariage en Bessarabie** | Ταξίδι στη Βεσσαραβία - N. Toader

ΤΡΙΤΗ | MARDI 27/03
20.00 **Soirée | Βραδιά Transmedia :**
Film | Ταινία Transmedia - M. Karamaghiolis **+ Masterclass**
22.15 **The Slow Business of Going** - A. Tsangari

ΤΕΤΑΡΤΗ | MERCREDI 28/03
20.00 **En Ville** | Στην Πόλη - V. Méréjen, B. Schefer
21.30 **Quelques jours de répit** | Λίγες μέρες ανάπαυλα - A. Hakkar

Ταινία που διαγωνίζεται για το Βραβείο της κριτικής επιτροπής και για το Βραβείο Κοινού | Film en compétition concourant pour le Prix du jury et le Prix du public

Αγαπημένη ταινία των μαθητών του Ελληνογαλλικού Λυκείου Eugène Delacroix | Film « coup de cœur » des élèves du Lycée franco-hellénique Eugène Delacroix

Η ταινία δεν ενδείκνυται για νεανικό κοινό | Déconseillé au jeune public

Παρουσία των προσκεκλημένων γάλλων καλλιτεχνών | En présence de la délégation artistique du film

Ταινία «Η αγαπημένη μου ταινία» σε συνεργασία με τις Νύχτες Πρεμιέρας | Film « Mon film préféré » en partenariat avec Nichtes Premieras

ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΠΙΛΟΓΗ · ΔΙΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟ ΤΜΗΜΑ
SÉLECTION OFFICIELLE · FILMS EN COMPÉTITION

17 Filles | 17 Κορίτσια – Delphine & Muriel Coulin (Louise Grinberg, Juliette Darche, Roxane Duran, Esther Garrel) – 87' Γαλλία / France, 2011 ■ **Ένα ασυνήθιστο και οδυνηρό πορτρέτο της εφηβείας, μια ταινία που βασίζεται σε αληθινή ιστορία στην οποία πρωταγωνιστεί μια ομάδα εξαιρετικών ηθοποιών.** ■ Un portrait inhabituel et poignant de l'adolescence, un film inspiré d'un fait divers porté par une bande d'actrices formidables.

Elles – Malgorzata Szumowska (Juliette Binoche, Anaïs Demoustier, Joanna Kulig) – 96' Γαλλία - Γερμανία - Πολωνία / France - Allemagne - Pologne, 2011 ■ **Μια έρευνα γύρω από τη φοιτητική πορνεία, μια ταινία ευαίσθητη και τολμηρή, έξυπνα σκηνοθετημένη.** ■ Une enquête sur la prostitution estudiantine, un film audacieux et sensible intelligemment construit.

Indignados | Αγανακτισμένοι – Tony Gatlif (Mamebetty Honoré Diallo, Fiona Monbet) – 90' Γαλλία / France, 2011 ■ **Μια ταινία για την εξεγερμένη Ευρώπη η οποία γυρίστηκε ανάμεσα στους Αγανακτισμένους της Μαδρίτης και της Αθήνα, που προσφέρει κάτι παραπάνω από ένα απλό ρεπορτάζ.** ■ Un film sur l'Europe révoltée tourné sur place parmi les Indignés de Madrid et d'Athènes, qui va au-delà du simple reportage.

L'amour dure trois ans | Ο έρωτας κρατάει τρία χρόνια – Frédéric Beigbeder (Louise Bourgoin, Gaspard Proust, Joey Starr) – 98' Γαλλία Βέλγιο / France - Belgique, 2011 ■ **Μια αστεία, φρέσκια και εκκεντρική ταινία που αφηγείται τις ερωτικές απογοητεύσεις ενός κυνικού και ημι-καταθλιπτικού λογοτεχνικού συντάκτη.** ■ Film drôle, pétillant et décalé qui narre les déboires amoureux d'un jeune chroniqueur littéraire cynique et semi-dépressif.

L'Exercice de l'État | Ο Υπουργός – Pierre Schoeller (Olivier Gourmet, Michel Blanc, Zabou Breitman, Laurent Stocker) – 112' Γαλλία - Βέλγιο / France – Belgique, 2011 ■ **Έξυπνη και διαυγής ταινία, που αποκαλύπτει τη μοναξιά των πολιτικών απέναντι στην εξουσία.** ■ Film intelligent, subtil et lucide qui démontre la solitude des politiques face au pouvoir.

Le Skylab – Julie Delpy (Lou Alvarez, Julie Delpy, Aure Atika, Noémie Lvovsky, Bernadette Lafont, Emmanuelle Riva, Albert Delpy, Karin Viard) – 113' Γαλλία / France, 2010 ■ **Μια απολαυστική και έξυπνη οικογενειακή κωμωδία και ένα νοσταλγικό αφιέρωμα στις χαμένες χαρές της παιδικής μας ηλικίας.** ■ Une comédie familiale savoureuse, intelligente et un hommage nostalgique aux joies disparues de l'enfance.

Les Bien-aimés | Αγαπημένοι – Christophe Honoré (Catherine Deneuve, Chiara Mastroianni, Louis Garrel, Ludivine Sagnier, Milos Forman, Paul Schreider, Rasha Bukvic, Michel Delpech) – 145' Γαλλία / France, 2011 ■ **Μια ρομαντική μουσική ταινία που αγγίζει την καρδιά του θεατή. Πρωταγωνιστεί το υπέροχο δίδυμο Chiara Mastroianni και Catherine Deneuve.** ■ Une fresque romanesque et musicale qui touche en plein cœur, portée par le duo sublime que forment Chiara Mastroianni et Catherine Deneuve.

Les Géants | Οι ατίθασοι – Bouli Lanners (Zacharie Chasseriaud, Martin Nissen, Paul Bartel, Karim Leclou) – 44' Βέλγιο - Γαλλία / Belgique - France, 2011 ■ **Μια συγκινητική και οδυνηρή ιστορία παιδιών που περιπλανιώνται, ένα ευαίσθητο και ιδιαίτερα ανθρώπινο road-movie.** ■ Une fable émouvante et cruelle sur des gamins dans l'errance, un road-movie sensible et profondément humain.

Les Lyonnais | Η συμμορία της Λιόν – Olivier Marchal (Gérard Lanvin, Tchéky Karyo, Daniel Duval) – 102' Γαλλία / France, 2010 ■ **Μια καταπληκτική ταινία δράσης κακοποιών, ένα μείγμα φιλίας, προδοσίας και συναισθημάτων.** ■ Un formidable film de voyous mêlant amitié, trahison et émotion.

Un heureux événement | Ένα ευτυχές γεγονός – Rémi Bezançon (Louise Bourgoin, Pio Marmai, Josiane Balasko, Thierry Frémont) – 107' Γαλλία - Βέλγιο / France - Belgique, 2010 ■ **Μια ρεαλιστική και συγκινητική γλυκόπικρη κωμωδία, με την οποία θα ταυτιστούν οι σημερινοί γονείς.** ■ Une comédie douce-amère intimiste, réaliste et émouvante, dans laquelle les parents d'aujourd'hui se reconnaîtront.

Une vie meilleure | Μια καλύτερη ζωή – Cédric Kahn (Guillaume Canet, Leïla Bekhti, Slimane Khettabi) – 110' Γαλλία - Καναδάς / France - Canada, 2011 ■ **Το πορτρέτο μιας κοινωνίας που έχει ως μοναδικό πρότυπο την προσωπική επιτυχία. Δυνατό σενάριο και εξαιρετικές ερμηνείες.** ■ Le portrait d'une société qui ne propose pour modèle que la réussite individuelle. Une histoire forte et prenante, somptueusement interprétée.

Plus jamais peur | Ποτέ πια φόβος – Mourad Ben Cheikh (Lina Ben Mhenni, Karem Cherif, Radhia Nasraoui) – 72' Τυνησία / Tunisie, 2011 ■ **Οι μαρτυρίες ανδρών, γυναικών και παιδιών μας μεταφέρουν απευθείας στην καρδιά της πρώτης επανάστασης της αραβικής άνοιξης.** ■ La parole d'hommes, de femmes et d'enfants pour saisir à vif la première des révolutions de ce printemps arabe.

ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΠΙΛΟΓΗ · ΕΚΤΟΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ
SÉLECTION OFFICIELLE · FILMS HORS COMPÉTITION

Et soudain tout le monde me manque | Ξαφνικά όλοι μου λείπουν – Jennifer Devoldère (Mélanie Laurent, Michel Blanc, Florence Loiret, Claude Perron) – 98' Γαλλία / France, 2010 ■ **Μια ευαίσθητη γλυκόπικρη κωμωδία γύρω από τη σχέση πατέρα-κόρης, της οποίας το νόημα ξεδιπλώνεται με το απρόσμενο τέλος της.** ■ Une comédie douce-amère sensible sur la relation père-fille, dont la fin inattendue révèle tout le sens.

L'Apollonide - Souvenirs de la maison close | Οίκος ανοχής – Bertrand Bonello (Hafsia Herzi, Céline Sallette, Jasmine Trinca, Adèle Haenel) – 125', Γαλλία / France, 2010 ■ **Η καθημερινότητα και το δράμα των κοριτσιών που οι άνδρες αγοράζουν, πωλούν, αγαπούν και καταστρέφουν, σε μια σύγχρονη και μελαγχολική ταινία εποχής.** ■ La vie quotidienne et théâtrale de ces filles que les hommes achètent, désirent, aiment et abîment racontée dans un film d'époque moderne et mélancolique.

Le chat du Rabbin | Ο γάτος του ραβίνου – Joan Sfar (Voix / Φωνές: Francois Morel, Maurice Benichou, Hafsia Herzi, Francois Damiens, Mathieu Amalric) – 100' Γαλλία / France, 2011 ■ **Μια ταινία γεμάτη ζωντάνια, πολύχρωμη και ποιητική στην οποία μια σοφή γάτα ποξεμά τη μισαλλοδοξία χάρη στο εξαιρετικό της χιούμορ.** ■ Film vivant, vibrant, coloré et poétique dans lequel un chat sage sort ses griffes contre l'intolérance avec un humour ravageur.

Intouchables | Άθικτοι – Éric Toledano, Olivier Nakache (François Cluzet, Omar Sy, Audrey Fleurot) – 112', Γαλλία / France, 2011 ■ **Η κωμωδία της χρονιάς, με αριθμό ρεκόρ θεατών, ένα αστείο και συγκινητικό κινηματογραφικό θαύμα, στο οποίο πρωταγωνιστεί ένα δίδυμο εξαίρετων ηθοποιών.** ■ La comédie de l'année, un nombre record d'entrées, un miracle cinématographique drôle et émouvant porté par un duo d'acteurs exceptionnel.

Love and Bruises – Lou Ye (Tahar Rahim, Jalil Lespert, Sifan Shao) – 105' Γαλλία / France, 2010 ■ **Ένα σύγχρονο ειδύλλιο μεταξύ μιας Κινέζας φοιτήτριας και ενός νεαρού εργάτη που διαδραματίζεται στο Παρίσι. Μια οδυνηρή ιστορία αγάπης δύο ανθρώπων, που δεν είναι φτιαγμένοι ο ένας για τον άλλον.** ■ A Paris, une idylle ultramoderne entre une étudiante chinoise et un jeune ouvrier, une cruelle histoire d'amour de deux êtres que tout oppose.

Mon pire Cauchemar | ... Ούτε στον εχθρό μου! – Anne Fontaine (Isabelle Huppert, Benoit Poelvoodre, Andre Dussollier) – 103' Γαλλία - Βέλγιο / France – Belgique, 2011 ■ **Μια ακαταμάχητη κωμωδία με θέμα τη διαφορά των κοινωνικών τάξεων. Μια ιστορία αγάπης που μας προσφέρει πραγματικές στιγμές ευτυχίας.** ■ Une comédie irrésistible sur la différence des classes doublée d'une histoire d'amour qui nous offre un pur moment de bonheur.

Un été brûlant | Ένα καυτό καλοκαίρι – Philippe Garrel (Louis Garrel, Monica Bellucci, Céline Sallette) – 95' Γαλλία / France, 2011 ■ **Ένας μελαγχολικός στοχασμός γύρω από το ξευγάρι, το παρόν του και τις ιστορίες του που διαδραματίζονται σε φόντο έντονων χρωμάτων.** ■ Une méditation mélancolique sur le couple, son présent et son passif, sur fond de couleurs éclatantes.

ΠΑΝΟΡΑΜΑ ΓΑΛΛΟΦΩΝΟΥ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ
PANORAMA DU CINÉMA FRANCOPHONE

Crazy Horse – Frederick Wiseman (Daizy Blu, Philippe Decouflé, Philippe Katerine) – 134' Γαλλία / France, 2011 ■ **Ένα ντοκιμαντέρ που μας μεταφέρει στα παρασκήνια του διάσημου θεσμού της παρισινής νυχτερινής ζωής και μας αποκαλύπτει μέσα από τις χορογραφίες, τους κωδικούς του Crazy Horse.** ■ Un film-documentaire qui nous entraîne dans les coulisses de la célèbre institution de la nuit parisienne, dévoile les chorégraphies et révèle les codes du Crazy Horse.

De bon matin | Νωρίς το πρωί – Jean-Marc Moutout (Jean-Pierre Darroussin, Valérie Dréville, Xavier Beauvois, Yannick Renier) – 91', Γαλλία - Βέλγιο / France - Belgique, 2011 ■ **Ένα συγκλονιστικό δράμα που καταγγέλλει ένα βάναυσο οικονομικό σύστημα και τη βίαιη συμπεριφορά που επιφέρει.** ■ Un drame saisissant qui dénonce un système économique sauvage et la violence des comportements qu'il engendre.

Des vents contraires | Αντίθετοι άνεμοι – Jalil Lespert (Benoît Magimel, Isabelle Carré, Antoine Duléry) – 91' Γαλλία / France, 2011 ■ **Η συγκλονιστική περιγραφή μιας ιστορίας αγάπης ανάμεσα σε ένα πατέρα και τα παιδιά του. Μια ταινία συγκινητική, σεμνή και ειλικρινής.** ■ La description bouleversante d'une histoire d'amour entre un père et ses enfants, un film touchant, pudique et sincère.

En Ville | Στην πόλη – Valérie Mréjen, Bertrand Schefer (Lola Créton, Stanislas Merhar, Adèle Haenel, Valérie Donzelli) – 75' Γαλλία / France, 2011 ■ **Η συνάντηση μιας έφηβης και ενός σαραντάρη φωτογράφου μας προτρέπει να αναναλύψουμε μια φιλία αγάπης με πλούσιο αισθησιασμό.** ■ La rencontre entre une adolescente et un photographe quadragénaire nous entraîne à la découverte d'une amitié amoureuse piquée de sensualité.

Et si on vivait tous ensemble? | Κι αν ζούσαμε όλοι μαζί; – Stéphane Robelin (Jane Fonda, Pierre Richard, Geraldine Chaplin, Claude Rich, Guy Bedos) – 96' Γαλλία / France, 2010 ■ **Μια τρυφερή κωμωδία γύρω από θέματα ταμπού για την τρίτη ηλικία, με ένα εξαιρετικό κάστινγκ ηθοποιών.** ■ Une comédie tendre qui aborde sur un ton léger des sujets tabous du troisième âge, porté par un casting d'exception.

L'Art d'aimer | Η τέχνη της αγάπης – Emmanuel Mouret (François Cluzet, Julie Depardieu, Frédérique Bel, Judith Godrèche) – 85', Γαλλία / France, 2011 ■ **Έντιγκες και χαρακτήρες συνθέτουν ένα υπέροχο μωσαϊκό, με ένα πάνελ λαμπρών ηθοποιών, πολύ χιούμορ και εκπληκτικούς διαλόγους.** ■ Un délicieux patchwork d'intrigues et de personnages, un casting tout en étincelles, de l'humour et des dialogues divins.

Le Sabotier du Val De Loire | Ο παπουτσής της κοιλάδας του Λίγηρα – Jacques Demy (le sabotier et sa femme) – 23' Γαλλία / France, 1955 ■ **Το καταπληκτικό πορτρέτο ενός τεχνίτη-υποδηματοποιού, που ασκεί την τέχνη μιας περασμένης εποχής.** ■ Le portrait merveilleusement brossé d'un artisan-sabotier, pratiquant l'art d'une époque révolue.

Le vendeur | Ο πωλητής – Sébastien Pilote (Gilbert Sicotte, Nathalie Cavezzali, Jérémy Tessier) – 107' Καναδάς / Canada, 2011 ■ **Το χρονικό της εποχής μας σε ένα άκρως συμβολικό μέρος του αμερικανικού ονείρου: τον εκθεσιακό χώρο μιας αντιπροσωπείας αυτοκινήτων.** ■ Une chronique des temps modernes dans un lieu hautement symbolique du rêve américain: la salle d'exposition d'un concessionnaire automobile.

Les Mains d'Hermès | Τα χέρια του Hermès – Frédéric Laffont, Isabelle Dupuy-Chavanat – 47' Γαλλία / France 2011 ■ **Ένα όμορφο φιλμ, κομψά σκηνοθετημένο, δίνει το λόγο στους τεχνίτες και μας αποκαλύπτει τα παρασκήνια του μεγάλου οίκου Hermès.** ■ Un beau film, élégamment réalisé, qui laisse la parole aux artisans et nous dévoile les coulisses de la grande maison Hermès.

Mariage en Bessarabie | Ταξίδι στη Βεσσαραβία – Nap Toader (Vlad Logigan, Victoria Bobu, Constantin Florescu Tache) – 92' Ρουμανία – Μολδαβία – Λουξεμβούργο / Roumanie – Moldavie – Luxembourg, 2009 ■ **Μια ιστορία αγάπης και ενός γάμου, αστεία και συγχρόνως μελοδραματική, που εκτυλίσσεται μεταξύ Ρουμανίας και Δημοκρατίας της Μολδαβίας.** ■ Une histoire d'amour et de mariage, à la fois drôle et mélodramatique, entre la Roumanie et la République de Moldova.

My Little Princess – Eva Ionesco (Isabelle Huppert, Anamaria Vartolomei, Georgetta Leahu, Denis Lavant) – 105' Γαλλία / France, 2011 ■ **Η αυτοβιογραφική ιστορία ενός πάθους, μια διαστρεβλωμένη σχέση μητέρας-κόρης και η εξέγερση της όμορφης νεαρής κοπέλας.** ■ L'histoire autobiographique d'une passion, une relation mère-fille monstrueusement dénaturée et la révolte de la jolie jeune fille.

Ni à vendre, ni à louer | Πάμε θάλασσα; – Pascal Rabaté (Jacques Gamblin, Maria de Medeiros, François Damiens, François Morel) – 77' Γαλλία / France, 2010 ■ **Μια ποιητική κωμωδία που σκηνοθέτησε ένα μεγάλο όνομα στον κόσμο των κόμικς, και φωτογραφίζει μια Γαλλία αιωνίως γραφική και παραπονιάρα.** ■ Une comédie poétique réalisée par un grand nom de la bande dessinée contemporaine qui photographie une France éternellement râleuse et pittoresque.

No et moi | Η Νο κι εγώ – Zabou Breitman (Julie-Marie Parmentier, Nina Rodriguez, Antonin Chalon, Bernard Campan, Zabou Breitman) – 105' Γαλλία / France, 2010 ■ **Ένα τρυφερό, αστείο και απράσμενο οικογενειακό δράμα γύρω από την μητρική αγάπη και την αλληλεγγύη.** ■ Tendre, drôle et inattendu, un drame familial qui livre une réflexion sur l'amour maternel et la solidarité.

Toi moi, les autres | Εσύ, εγώ, οι άλλοι – Audrey Estrougo (Leïla Bekhti, Benjamin Siksou, Cécile Cassel) – 90' Γαλλία / France, 2010 ■ **Μια μουσική κωμωδία γεμάτη ενέργεια, με τους σύγχρονους Ρωμαίο και Ιουλιέτα.** ■ Une comédie musicale remplie d'énergie, avec les Roméo et Juliette des temps modernes.

Tous au Larzac / Όλοι στο Larzac – Christian Rouaud (Léon Maille, Pierre Burguière, Christiane Burguière) – 118' Γαλλία / France, 2011 ■ **Ένα ντοκιμαντέρ που αφηγείται πώς, με την πάροδο των χρόνων, διαμορφώθηκε μια άκαμπτη, μη-βίαιη κοινότητα που κατάφερε τη συλλογική εξέγερση... μια ταινία καλή για τους Αγανακτισμένους.** ■ Un documentaire qui raconte comment, au fil des ans, s'est formée une communauté inflexible et non violente, un art de s'insurger collectivement...un film-culte pour les Indignés.

Viva Riva ! – Djo Tunda Wa Munga (Patsha Bay, Manie Malone, Hoji Fortuna, Alex Herabo) – 98' Βέλγιο - Γαλλία - Κονγκό / Belgique - France Congo, 2010 ■ **Ένα ρεαλιστικό θρίλερ που αποκαλύπτει την παράνομη διακίνηση στην Κινσάσα μιας νέας γενιάς νέων ανθρώπων, έτοιμων για όλα.** ■ Un thriller réaliste qui évoque des trafics criminels à Kinshasa à travers une nouvelle génération de jeunes prêts à tout.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΝΕΑΝΙΚΩΝ ΤΑΙΝΙΩΝ
SÉLECTION JEUNESSE

Antoine | Αντουάν – Laura Bari ■ **Les Contes de la nuit** | Τα παραμύθια της νύχτας – Michel Ocelot ■ **Titeuf, le film** | Τιτέφ, η ταινία – Zep

ΑΡΑΒΙΚΗ ΓΑΛΛΟΦΩΝΙΑ
FRANCOPHONIE ARABE

Andalousie, Mon Amour! | Ανδαλουσία, Αγάπη Μου! – Mohamed Nadif ■ **Et maintenant on va où?** | Και τώρα, πού πάμε; – Nadine Labaki ■ **La Mosquée** | Το τζαμί – Daoud Aoulad-Syad ■ **Microphone** | Μικρόφωνο – Ahmad Abdalla

ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ OUTVIEW
OUTVIEW FILM FESTIVAL

Bye bye blondie – Virginie Despentes ■ **Homme au bain** | Man at Bath – Christophe Honoré ■ **Je t'aime moi non plus** | Εγώ δεν σ' αγαπώ – Serge Gainsbourg ■ **L'âge atomique** | Η ατομική εποχή – Héléna Klotz ■ **Quelques jours de répit** | Λίγες μέρες ανάπαυλα – Amor Hakkar

ΟΛΕΣ ΟΙ ΤΑΙΝΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΥΠΟΤΙΤΛΙΣΜΕΝΕΣ ΣΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ.

CINÉ-CONCERT
CINÉ-ΚΟΝΣΕΡΤΟ

Carmen – Cecil B. DeMille

23.03.2012 – 22.00, **gazARTE**

Εθνική Ορχήστρα Τζαζ της Γαλλίας | Orchestre National de Jazz
Daniel Yvinec

Προβολή βωβής ταινίας με μουσική επένδυση από την Εθνική Ορχήστρα Τζαζ του Παρισιού ■ Film muet accompagné par l'Orchestre national de jazz de Paris

Βουτάδων 32 | 32, rue Voutadon
Εισιτήρια | Billets : 40€-35€-25€ & Άρθιοι 15€
Τηλ. | Tél. : 210 34 52 277 – www.i-ticket.gr

Dans la nuit | Μέσα στη νύχτα – Charles Vanel (Θεσσαλονίκη | Thessalonique)

ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ | BILLETS

IDEAL — **Πανεπιστημίου 46 (ΜΕΤΡΟ Πανεπιστήμιο)**
46, rue Panepistimiou (MÉTRO Panepistimio)
210 38 26 720

ΔΑΝΑΟΣ — Κηφισίας, 109 | 109, av. Kifissias
115 24 Αθήνα | Athènes
210 69 22 655
www.danaoscinema.gr

INSTITUT FRANÇAIS GRECE — **Σίνα 31** | 31, rue Sina
210 33 98 633/689
www. festivalfilmfrancophone.gr

ΤΟ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΕΥΧΑΡΙΣΤΕΙ ΤΟΥΣ ΧΟΡΗΓΟΥΣ ΤΟΥ | LE FESTIVAL REMERCIE SES PARTENAIRES :

Institut français de Grèce • Σίνα 31 | 31, rue Sina - 10680 Αθήνα | Athènes
τηλ. | tél. : 210 33 98 600 • **www.ifa.gr**